



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2003/83  
30 December 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Пятьдесят девятая сессия  
Пункт 14 d) предварительной повестки дня

**КОНКРЕТНЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА**

**ДРУГИЕ УЯЗВИМЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА**

**Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций  
по современным формам рабства**

**Доклад Генерального секретаря**

**Резюме**

Настоящий доклад, предлагаемый вниманию участников пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека дополняет и обновляет по состоянию на 10 декабря 2002 года доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи о состоянии Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства от 14 августа 2002 года (A/57/308). В докладе содержатся рекомендации, принятые на седьмой сессии Совета попечителей Фонда в 2002 году, которые были утверждены Верховным комиссаром по правам человека от имени Генерального секретаря 4 февраля 2002 года, включая перечень рекомендуемых дотаций для осуществления проектов и оплаты путевых расходов; новые руководящие принципы, принятые Советом на этой сессии, и соответствующие статистические данные как относительно суммы поданных и утвержденных заявок, так и суммы поступивших взносов. Приводится также соответствующая информация об осуществлении этих рекомендаций. Настоящий доклад также содержит информацию, не вошедшую в предшествующий доклад Генерального секретаря для Комиссии (E/CN.4/2002/93 от 13 декабря 2001 года и Corr.1).

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. МАНДАТ ФОНДА .....	1	3
II. УПРАВЛЕНИЕ ФОНДОМ И СОВЕТ ПОПЕЧИТЕЛЕЙ.....	2 - 3	3
III. БЕНЕФИЦИАРЫ.....	4	3
IV. ЦИКЛ УТВЕРЖДЕНИЯ ДОТАЦИЙ.....	5	4
V. РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО СЕДЬМОЙ СЕССИИ.....	6	4
VI. ОЦЕНКА ПОТРЕБНОСТЕЙ ДЛЯ ВОСЬМОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПОПЕЧИТЕЛЕЙ.....	7 - 11	5
VII. МОБИЛИЗАЦИЯ ФИНАНСОВЫХ СРЕДСТВ.....	12 - 15	6
VIII. ПОРЯДОК ВНЕСЕНИЯ ВЗНОСОВ В ФОНД.....	16	7
IX. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....	17	7
X. ВЫВОД .....	18	8

## **I. МАНДАТ ФОНДА**

1. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 46/122 от 17 декабря 1991 года учредила Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства в целях предоставления гуманитарной, правовой и финансовой помощи лицам, права человека которых серьезно нарушаются в результате современных форм рабства, и в целях содействия представителям неправительственных организаций из различных регионов, занимающихся проблемами современных форм рабства, в обеспечении участия в заседаниях Рабочей группы по современным формам рабства путем предоставления им финансовой помощи. Финансирование осуществляется за счет добровольных взносов правительств, неправительственных организаций, других частных или государственных структур и отдельных лиц.

## **II. УПРАВЛЕНИЕ ФОНДОМ И СОВЕТ ПОПЕЧИТЕЛЕЙ**

2. В соответствии с вышеупомянутой резолюцией управление Фондом осуществляется, согласно соответствующим финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций в отношении общих целевых фондов, предназначенных для оказания гуманитарной помощи, Генеральным секретарем через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в консультации с Советом попечителей.

3. Совет состоит из пяти экспертов Организации Объединенных Наций, обладающих соответствующим опытом в области прав человека и, в частности, в области современных форм рабства, которые выполняют свои функции в личном качестве. В октябре 2001 года Генеральный секретарь в консультации с нынешним председателем Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и с должным учетом принципа справедливого географического распределения назначил следующих членов Совета на трехгодичный срок, который может быть продлен и который заканчивается 31 декабря 2004 года: Свами Агнивеш (Индия); Тео ван Бовен (Нидерланды); шейх Саад-Бух Камара (Мавритания); Татьяна Матвеева (Российская Федерация); и Жозе ди Соза Мартинс (Бразилия).

## **III. БЕНЕФИЦИАРЫ**

4. Согласно критериям отбора, утвержденным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/122, бенефициарами помощи по линии Фонда, по мнению Совета, являются: а) лица, права человека которых серьезно нарушаются в результате современных форм рабства, б) представители неправительственных организаций, занимающиеся проблемами современных форм рабства, которые не смогли бы

присутствовать на сессиях Рабочей группы без содействия со стороны Фонда и которые могли бы способствовать более глубокому пониманию Рабочей группой проблем, связанных с современными формами рабства.

#### **IV. ЦИКЛ УТВЕРЖДЕНИЯ ДОТАЦИЙ**

5. Крайним сроком для представления заявок на дотации для оплаты путевых расходов или осуществления проектов является 15 сентября 2002 года. Приемлемые заявки будут рассмотрены Советом на его следующей сессии, которая состоится в Женеве с 20 по 24 января 2003 года. Рекомендации в отношении дотаций, утвержденные Советом на этой сессии, будут представлены на утверждение Верховному комиссару по правам человека от имени Генерального секретаря. Утвержденные дотации будут выплачены в феврале-марте 2003 года. Бенефициары, получившие дотации на оплату путевых расходов, будут участвовать в заседаниях Рабочей группы, которые состоятся в Женеве в мае-июне 2003 года. Бенефициары, получившие дотации на осуществление проектов, должны будут представить в секретариат Фонда не позднее 1 ноября 2003 года отчеты с описательной и финансовой частью об использовании предоставленных им дотаций. Организации, которые смогут доказать невозможность представления окончательных докладов к этому сроку, должны будут представить промежуточные доклады к 1 ноября 2003 года и окончательные доклады к 1 января 2004 года. До тех пор пока не будут получены удовлетворительные отчеты об использовании предыдущих дотаций, дотации по новым проектам этим бенефициарам не выплачиваются. Цикл утверждения дотаций подробно поясняется в документе A/57/308.

#### **V. РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО СЕДЬМОЙ СЕССИИ**

6. На своей седьмой сессии в январе 2002 года Совет рекомендовал выделить 21 дотацию на осуществление проектов на сумму 122 000 долл. США и 7 дотаций для оплаты путевых расходов на сумму 14 046 долл. США, с тем чтобы представители НПО смогли участвовать в сессии Рабочей группы, которая состоялась в Женеве 27-31 мая 2002 года (подробную информацию об этих рекомендациях, включая перечень бенефициаров, получивших дотации, см. в документе A/57/308). Вышеупомянутые дотации на осуществление проектов были выплачены, и бенефициары, получившие дотации для оплаты путевых расходов, приняли участие в заседаниях Рабочей группы.

## VI. ОЦЕНКА ПОТРЕБНОСТЕЙ ДЛЯ ВОСЬМОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПОПЕЧИТЕЛЕЙ

7. Восьмую сессию Совета намечено провести в Женеве в Управлении Верховного комиссара по правам человека во Дворце Вильсон с 20 по 24 января 2003 года.
8. На своей седьмой сессии Совет попечителей Фонда подсчитал, что для удовлетворительного выполнения своего мандата и удовлетворения возросшего числа новых заявок на 2003 год Фонду потребуется по крайней мере 300 000 долл. США до восьмой сессии Совета в январе 2003 года.
9. В эту сумму входят средства, необходимые для субсидирования путевых расходов и проектов, для проведения ежегодной сессии Совета, покрытия вспомогательных расходов по программам и создания оперативного резерва наличных средств. В соответствии с правилами Организации Объединенных Наций, регулирующими деятельность общих целевых фондов для оказания гуманитарной помощи, включая настоящий Фонд, в вышеупомянутую сумму входят 15% от сметы годовых расходов, которые должны быть перенесены в качестве резерва на следующий год, а также 13% на вспомогательные расходы по программам.
10. На момент подготовки настоящего доклада, по информации, имеющейся у УВКПЧ, объем новых взносов, выплаченных и зарегистрированных казначеем Организации Объединенных Наций и имевшихся на период восьмой сессии, составлял:

**Таблица 1**

**Взносы, полученные от правительств, по состоянию на 10 декабря 2002 года**

Государства	Сумма в долл. США	Дата выплаты
Бразилия	10 000	28 октября 2002 года
Катар	10 000	10 апреля 2002 года
Кипр	4 000	6 августа 2002 года
Ливийская Арабская Джамахирия	5 000	6 февраля 2002 года
Нидерланды	87 870	20 октября 2002 года
Святейший Престол	1 000	22 октября 2002 года
Франция	34 778	21 марта 2002 года
Итого	152 648	

Таблица 2

**Взносы, полученные от неправительственных организаций, других частных и государственных структур и отдельных лиц, по состоянию на 10 декабря 2002 года**

НПО и частные лица	Сумма в долл. США	Дата выплаты
Аитийская международная конференция по правам человека, Япония	212	7 мая 2002 года
Ассоциация адвокатов по правам человека, инкорпорейтед	500	15 февраля 2002 года
Студенты института им. Оскара Ромеро, Италия	577	10 мая 2002 года
Г-н Хирохиса Китано и Международная ассоциация солидарности японских адвокатов	173	7 мая 2002 года
Комитет по правам человека японских трудящихся	267	7 мая 2002 года
Организация "Судьба Нагасаки"	75	23 августа 2002 года
Г-н Йорио Шиокава	185	7 мая 2002 года
	397	23 августа 2002 года
Аш-Ви-Эй-Си Системс Текнолоджи инк.	125	14 января 2002 года
Итого	2 511	
Всего, таблицы 1 + 2	155 159	

11. Новые добровольные взносы выплачиваются донорами в Фонд до конца 2002 года, с тем чтобы они могли быть должным образом зарегистрированы казначеем Организации Объединенных Наций до проведения ежегодной сессии Совета. Взносы, которые не могут быть зарегистрированы до начала сессии Совета, переносятся на следующий год.

## VII. МОБИЛИЗАЦИЯ ФИНАНСОВЫХ СРЕДСТВ

### А. Резолюции

12. В своей резолюции 1999/46 Комиссия по правам человека просила Генерального секретаря передать правительствам призыв о внесении средств в Фонд добровольных взносов.

13. В своей резолюции 2002/28 Подкомиссия выразила свою признательность правительствам, организациям, профсоюзам и отдельным лицам, включая молодежь из числа студентов, которые внесли взносы в Фонд, и призвала их делать это и впредь. Подкомиссия также напомнила о призыве, с которым обратилась Генеральная Ассамблея в своей резолюции 46/122 ко всем правительствам, неправительственным организациям, другим частным и государственным структурам и отдельным лицам вносить взносы в Фонд и призвала их сделать это, с тем чтобы дать Фонду возможность эффективно выполнить свой мандат в 2003 году.

## **В. Призыв Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека к внесению средств**

14. В соответствии с рекомендациями Совета попечителей Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека 9 сентября 2002 года направила всем правительствам письмо, обратив их внимание на вышеупомянутые резолюции Комиссии и Подкомиссии и призвав их внести в Фонд дополнительную сумму в размере 300 000 долл. США, по возможности, до восьмой сессии Совета в январе 2003 года, с тем чтобы их взносы могли быть учтены на этой сессии при рекомендации дотаций для оплаты путевых расходов и осуществления проектов.

15. Верховный комиссар, по рекомендации Совета, принятой на седьмой сессии, и с учетом общих потребностей и приоритетов Управления, подтвердила призыв относительно суммы в размере 300 000 долл. США, утвержденной 4 февраля 2002 года, и включила этот призыв в Ежегодный призыв "Обзор деятельности и финансовые потребности на 2003 год".

## **VIII. ПОРЯДОК ВНЕСЕНИЯ ВЗНОСОВ В ФОНД**

16. Добровольные взносы в Фонд можно внести путем банковского перевода для "United Nations Geneva General Fund":

**Банковским переводом** для "United Nations Geneva General Fund"  
в долларах США (долл. США) на счет № 240/C/590/160.1;  
в других валютах на счет № 240/C/590/160.0  
с/o UBS AG, P.O. Box 2770,  
CH-1211 Geneva 2, Swift address: UBSWCHZH12A.

**Чек**ом с указанием "United Nations", который следует направить по адресу:  
The Treasurer, United Nations Office in Geneva, Palais des Nations, CH-1211  
Geneva 10, Switzerland.

Во всех платежных поручениях просьба указывать: "For the Slavery Fund, account SH".

## **IX. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

17. За любой дополнительной информацией о настоящем Фонде просьба обращаться в секретариат Фонда по адресу: Trust Funds Unit, SSB OHCHR, United Nations, CH-1211

Geneva 10, Switzerland; телефон: (+41 22) 917 91 64, 917 91 45 или 917 92 66;  
факс: 917 90 17; электронная почта: dpremont@ohchr.org/eortado-rosich@ ohchr.org.

## **Х. ВЫВОД**

18. Как рекомендовано Советом попечителей на его седьмой сессии и утверждено Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека от имени Генерального секретаря, донорам предлагается вносить взносы в Фонд до конца года, с тем чтобы казначей Организации Объединенных Наций мог должным образом их зарегистрировать до начала ежегодной сессии Совета. Взносы, которые не могут быть зарегистрированы до начала сессии Совета, будут зарегистрированы на его следующей ежегодной сессии.

19. Совет считает, что для удовлетворения всех новых заявок, предусмотренных на 2003 год, и удовлетворительного выполнения его мандата Фонду потребуются средства в размере по крайней мере 300 000 долл. США до начала восьмой сессии Совета, запланированной на конец января 2003 года.

20. В своей резолюции 2002/28 Подкомиссия призвала доноров из числа правительств, организаций, профсоюзов и отдельных лиц, включая молодежь из числа студентов, которые внесли взносы в Фонд, делать это и впредь. Подкомиссия также напомнила о призыве, с которым обратилась Генеральная Ассамблея в своей резолюции 46/122 ко всем правительствам, неправительственным организациям, другим частным и государственным структурам и отдельным лицам вносить взносы в Фонд и призвала их сделать это, с тем чтобы дать Фонду возможность эффективно выполнить свой мандат в 2003 году.

-----